

The background is a solid blue color. It is decorated with several vertical, wavy lines in various colors: orange, light blue, green, pink, white, and red. Each of these lines is held at its top and bottom ends by a stylized hand with black claws. In the center of the page is a large, yellow, scalloped-edged circle containing the text.

RIGHTS LIST
**BIRUTA &
GAIVOTA**
2024

BIRUTA



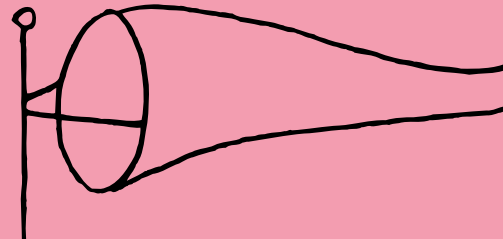
GAIVOTA



BIRUTA

**Means windsock
— an old but still
extremely useful
instrument that
indicates the
wind's direction.**

It also means someone or
something that is a little
nutty – quite fitting for us!



ABOUT US

Editora **Biruta** is a Brazilian publishing house of children's books. We value literary quality, beautiful illustrations and audacious graphic projects. **Gaivota** is an imprint from Editora Biruta established in 2011.

We believe the best way to show appreciation for those we would like to have as readers is by enriching our publishing catalog with high quality authors. Our catalogue already has vast options of rich texts contributing to the formation of our readers. Beautiful illustrations are means to stimulate their cognitive development and expand the dialogue between image and words through colors, images, and shapes. Daring graphic projects complete the triad: it's a motivation for children to become complete literate readers, capable of seeing the different facets of books.

By offering space to the readers in order to develop their intelligence and emotions, we contribute with the best we can to a fulfilling life in society.





TIDE

AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Mateus Rios

21 X 25,5 cm

40 pages

2022

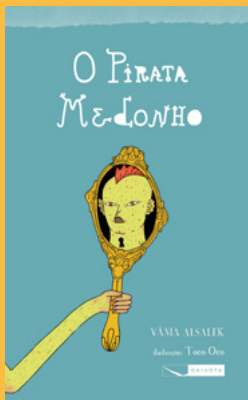
Age 5+



A silent book narrating a day in the life of a father and a daughter as they ready themselves to spend a morning surfing the sea. Readers will witness the girl getting anxious when waking her father up, her rising expectation during the breakfast, and both preparing their minds by meditating in the backyard of their house. Finally, they get to the beach – but where is the sea? It's gone!

This is the premise of Mateus Rios' project. With the subtlety of imagistic elements,

he develops a powerful story. The narrative presents an ecological and societal question that has been imposing itself: the depredation of the environment. Moreover, it shines a light on the tender relationship between a father and his daughter. This book also challenges the young reader to interpret the illustrations' nuances to encompass the full meaning of the story. It's an aesthetic and sensorial experience, in which the reader is not only facing a work of literature, but also one of art and design.



THE DREADFUL PIRATE

AUTHOR **Vânia Alsalek**

ILLUSTRATOR **Toco-oco**

17 x 28 cm

36 pages | 2023

Age 6+

This is the story of a pirate that feels ugly – and, because of that, does bad things and can't relate to his compatriots, who in turn see him as a bad person. One day, a huge and cruel sea serpent appears in a faraway kingdom. It's the pirate who will free the people from the monster. As a result, he'll be sung as that kingdom's hero. From this incident forward, the pirate starts to accept himself and to feel like a beautiful person capable of doing good deeds.

This story is a fantastical allegory representing the construction and importance of self-esteem and self-confidence for people.



But, oh, what a surprise!
As soon as the ship docked,
people from the kingdom
cheered him as a hero.

Long live the hero pirate,
Long live our honoree,
who, with a sword, hit
and killed the monster at sea!





THE STORY OF MANDÍ

AUTHOR **Luã Apyká**

ILLUSTRATOR

Anna Bheatriz Nunes

21 x 26 cm

56 pages | 2023

Age 6+



ko mba'eypy djopyipi gwá eiwa oiiko wa'ekwé yygwa'i
djawe py arái eté omemy'i oipotá gwekoá omemy'i etá
ogwerekó ndotsaráiry imemby rã nhandedjary'i tei oikó eu
mokôe takwá ogwerekó.

Esta é a história de um casal que morava em uma oca
abeirada por um pequeno rio, e que sempre quis ter um filho.
Mesmo com a idade avançada de quase duas taquaras, eles
nunca desistiram desse desejo.

The great spirit of the Moon, Djatsy, decides to answer the pleas of an elderly couple. From them on, the community will live a transformative experience and new wisdom will be transmitted to everyone. In this tale from the Tupi-Guarani tradition, author Luã Apyká, a Tupi-Guarani himself, gives voice to a story that talks about customs, habits, social and food structure. First title of Luã Apyká and Anna Bheatriz Nunes.





SEVEN DUCKLINGS IN A POND

AUTHOR **Caio Riter**

ILLUSTRATOR
Laurent Cardon

23 x 23 cm

40 pages | 2013

Age 4+

QUIS CORRER, QUIS GRITAR,
NÃO TEVE TEMPO, ERA TARDE.
POIS O JACARÉ BARNABÉ, DE UM PULO,
ENGOLIU O PEQUENO SEM ALARDE.



Seven ducklings live peacefully in their pond, until, one day, the famished alligator Barnabé appears to disturb them. The terrible alligator is very hungry and, one by one, he wants to devour the innocent ducklings. Barnabé realizes he needs to be very creative if his objective is to fool them all, so he pretends to be a super-hero that will send Barnabé to jail. One of the surviving ducklings comes up with a crafty idea and manages to save his siblings from the alligator's belly.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- White Ravens 2014
- Jabuti Prize Finalist, 2014, Brazilian Chamber of Books (CBL)
- FNLIJ Prize 2014

SOLD TO

France, Colombia, Japan



FOUR CHICKENS GOING TO THE OCEAN

AUTHOR **Caio Riter**

ILLUSTRATOR

Ana Matsusaki

23 X 23 cm

36 pages | 2021

Age 4+



Four chickens get an invitation from one of their friends, the Albatross, to his birthday party. Thrilled, they start getting ready for the party when they realize the celebration will be held offshore. The chickens almost give up going, but they start coming up with solutions to the various problems arising, which threaten not letting them arrive at their destination. Finally, after much perseverance, they arrive at the party. The narrative, intelligent and amusing, is entirely written in rhyme and tells us the saga of four chickens up until they show up at their destination.

The relationship between text and illustration goes beyond the representation of what is written. Composed of two-lines rhymed verses, the text is objective, succinct, but still very rich and fun, opening multiple possibilities of interpretation – almost a “side-story” of the original one.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Finalist of AGES 2022 Award (Children's Book category);
- Acquired by São Paulo's Municipal Education Department, 2021.



INSIDE THE DARK LIVES A SECRET

AUTHOR

Alessandra Roscoe

ILLUSTRATOR

Albert Arráyas

24 x 24 cm

32 pages | 2015

Age 5+



This book shows how the relationship between Leo and Teo, grandson and grandfather, can help them overcome their fears and afflictions. The boy, Leo, doesn't like darkness, as it was impossible to see the future into it. On the other hand, Grandpa Teo prefers to live in the darkness, so he doesn't need to think about his own future. One day, Teo teaches Leo to get rid of his fear by playing with the shadows in the room.

Leo learns how to be a strong boy and overcomes his fears; Teo remembers how good it is to be a boy, and have few worries or none at all... The book tells us a beautiful story about learning and development.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Acquired by Belo Horizonte's Municipal Education Department, in 2015.



WHEN THINGS UNHAPPEN

AUTHOR

Alessandra Roscoe

ILLUSTRATOR

Odilon Moraes

20 x 16 cm

56 pages | 2023

Age 6+

Sonho que desacontece



para ser vivido de verdade.

What happens to things when they fall apart? That was Gabriela's question one morning, as she watched the waves come and go.

The girl scrutinizes some answers: "seed discontinues to be plant, cloud becomes rain, and wave, foam."

But what about people, what about ideas? Where are them going?

In *When Things Unhappen*, the questioning takes place in a beautiful poem about the encounter between Alessandra Roscoe and Odilon Moraes.



LITTLE TIME KEEPING BOX

AUTHOR

Alessandra Roscoe

ILLUSTRATOR

Alexandre Rampazo

20 x 16 cm

32 pages | 2023

Age 6+



A story about the passing of time and how much we can miss it.

A story about memory, this precious vault where we keep our most significant treasure: our memories! With tenderness and a lot of poetry, *Little Time Keeping Box* opens to the reader with the irresistible

invitation to always go along with the best of each moment.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- 50 best books of the year – Estadinho 2012, O Estado de S. Paulo (Brazilian newspaper)
- Jabuti Prize Finalist, 2013, Brazilian Chamber of Books (CBL)



ALL THOSE ANIMALS

AUTHOR
Edith Chacon

ILLUSTRATOR
Bárbara Quintino

26 x 17 cm

32 pages | 2023

Age 3+



**“It seems like a tiger’s paw,
but it is one of a cat.**

**It seems like a monkey’s tooth,
but it is from a pacu fish.”**

With twelve riddles to be deciphered, this book plays with its materiality: by turning the pages,

the reader is presented to animals’ enigmas and, shortly thereafter, gets to identify their true nature. The narrative showcases animals known to the little ones, such as cats and lions, and others not as well known, such as the Honduran white bat. At the end, readers find out all the animals were actually children on their way to a costume party!



**WHAT
ANIMAL AM I?
COLLECTION**



SPIDER BY A THREAD

AUTHOR AND ILLUSTRATOR
Laurent Cardon

26 x 17 cm

40 pages | 2023

Age 5+



The little spider is growing up, and with it comes responsibilities. So, the mother spider begins to teach her daughter how to weave a web – but do you really think the little spider wants to do exactly as she is told? Unhappy about the spiders' role of catching insects, she decides to play with the possibilities she has in her hands. She creates different formats for her web, and with her audacity, she builds a beautiful web garden. Just like the little spider, the readers have a lot of possibilities when they dive into this story: they can create different personalities for the spiders and

play with possible dialogues. The illustrations – both funny and very colorful – give room for this game.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Selected for Itaú's Child Library, 2013, Itaú Social Foundation;
- Acquired by the National Pact for Literacy at the Right Age (PNAIC), 2015, and by Belo Horizonte's Municipal Education Department, 2012.

SOLD TO
France





FIREFLIENESS

AUTHOR AND ILLUSTRATOR
Laurent Cardon

26 x 17 cm

48 pages | 2011

Age 5+



The third book from the “What Animal Am I?” Series shows the growth process of two fireflies, and their very distinct personalities. Follow all their fuss and discoveries in this lovely book by Laurent Cardon.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Selected for Bologna FNLIJ 2014 Catalogue
| National Foundation for Children's and Young People's Books - Brazil
- The 30 Best Children's Books of the Year 2014
| Crescer Magazine



FROG STEP BY STEP

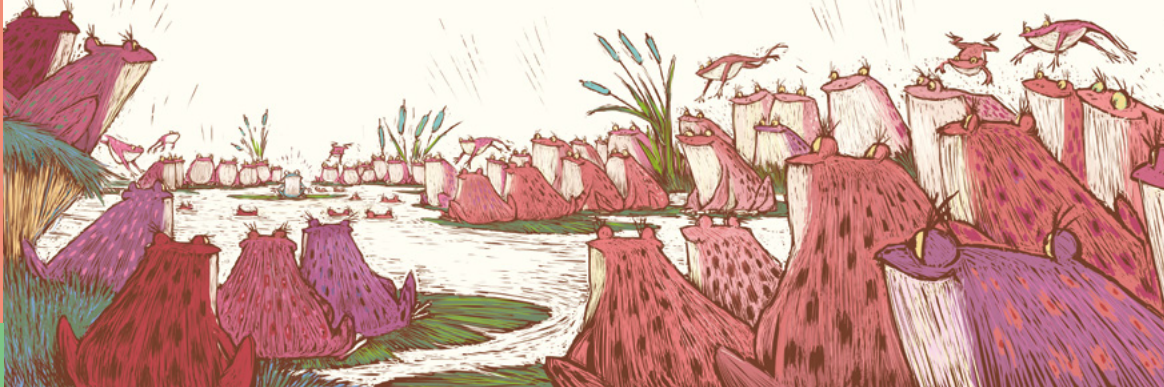
AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Laurent Cardon

26 x 17 cm

44 pages | 2023

Age 5+



The tadpole lives with his parents in the pond. He always sees his family going to the surface to chill – and obviously he wants to do the same, even though he is a small tadpole who is incapable of breathing outside of the water. But he has to be patient and wait until he grows up so that he can do it too. The book presents the changes that happen to the little tadpole; from when he was a “baby” until the moment when he becomes a grown frog.

His discovery of his own abilities can be followed by the children, who can create their own story based on the images provided by the author.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Highly recommend FNLIJ 2013 | National Foundation for Children's and Young People's Books
- Bologna FNLIJ 2013 Catalogue | National Foundation for Children's and Young People's Books - Brazil
- The 30 Best Children's Books of the Year 2013 | Crescer Magazine
- Se Liga Program 2016 | Ayrton Senna Institute





THE WORM'S HICCUP

AUTHOR

Milu Leite

ILLUSTRATOR

Rocío Alejandro

26 x 17 cm

32 pages | 2022

Age 6+



It was a very tiny noise for a huge movement. The Sweetie worm made a “hic” and stretched out all the time, each one to a different corner of the yard. Is it hiccups? Together with Sofia, readers will unravel this mystery and discover some curiosities about earthworms, which live by digging their tunnels around, and also about hiccups.





UPSIDE DOWN TALES

AUTHOR

Jorge Miguel Marinho

ILLUSTRATOR **Rafael Antón**

30 x 23 cm

36 pages | 2019

Age 6+

The author of this book played with the fables he liked most. Turned inside out! That is, he counted backwards.

The bull wanted to be different... how?

The tortoise invented a modern way to race the hare. Which will be?

The grasshopper and the Ant were fighting, they didn't approach. It was then that...

To find out what these fables of Jorge tell, you have to delve into the stories... And find out how they turned out!

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Highly Recommendable Book, 2020, National Foundation of Children's Books (FNLIJ).





CATARINA HAS A COUSIN

AUTHOR

Caroline Carvalho

ILLUSTRATOR

Janaina Tokitaka

20 x 20 cm

32 pages | 2018

Age 4+



Catarina is a little girl who lives among the long-legs. She never heard about cousins before – until the day her parents told her she would has a cousin. A cousin who is inside her aunt's big round belly! Catarina got really curious: after all, what is a cousin?

This story, focused on young children, works with child discoveries and family relationships – where children can easily identify themselves and their experiences.



LET'S PLAY
WITH RHYMES
COLLECTION



FROLIC IN THE YARD

AUTHOR

Edith Chacon

ILLUSTRATOR

Fran Junqueira

24 x 24 cm

24 pages | 2018

Age 5+



What happens when a duck, a cat and a rat meet in a quiet yard?

Is there a chase or a walk among the flowers?

To find out what happens, ask someone to read the story to you.

Frolic in the Yard opens the collection “Let’s play with rhymes” and it’s followed by two other books, *Party* and *The hen that belongs to the lad lays eggs that are plaid*, which, besides playing with rhymes, end with a question and invite the reader to go on with the game.





PARTY

AUTHOR

Edith Chacon

ILLUSTRATOR

Fran Junqueira

24 x 24 cm

24 pages | 2019

Age 5+



Two parties in the forest. Together with a ladybug, you were invited. Would you rather dance a waltz or sway a samba? Ask the anteater. He is sad because he can't dance. Why is that? So you can know what happens, ask someone to read the story for you.

The book *Party* is the second in the series "Let's play with rhymes" in which there are two more books: *Frolic in the Yard* and *The hen that belongs to the lad lays eggs that are plaid*. Those books not only play with rhymes, but end with a question and invite the reader to keep the fun alive.





THE HEN THAT BELONGS TO THE LAD LAYS EGGS THAT ARE PLAID

AUTHOR **Edith Chacon**

ILLUSTRATOR

Fran Junqueira

24 x 24 cm

24 pages | 2022

Age 4+



Does the checkered chicken lay little dotted eggs?
Oops! And Scott's hen, or the hen belongs to Claire,
and even my cousin's swallow lay eggs by the dozen.
How many eggs will they own?
Jack's duck doesn't actually know. And he got mad
at that messy drove. Why? Ask someone to read it to
you and you will get it good!

The book *The hen that belongs to the lad lays eggs that are plaid* is the third in the collection "Let's play with rhymes" composed of two more books, *Frolic in the yard* and *Party*, which in addition to making a game with the rhymes, end with a question and invite the reader to continue the game.





JOEY'S BATH

AUTHOR

Marisa Maia

ILLUSTRATOR

Fernanda Peralta

17 x 17 cm

12 pages | 2019

Age 2+



Joey really enjoys his bath time.
He plays and splashes all around!
The boy has a cat... Do you think
the kitty likes getting wet?

A short-story, narrating the bath time
between a baby and his parents, with a fun
text and cute illustrations that will grab small
readers' attention!

***Can be printed as a board or bath book**

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

- Acquired by São Paulo's Municipal Education Department, 2019.





WILD SALE

AUTHOR

Alexandre Azevedo

ILLUSTRATOR

Suryara Bernardi

19 x 22 cm

32 pages | 2019

Age 5+



Do you see now, dear reader, display windows all decorated and big sales?!

What is this sale that attracts Panda, Centipede, Penguin and even Lion?

You'll only find out by paying close attention to the story I'll tell you.

If you want to know more, look carefully at each picture and explore.





PEPE CHEVETTE'S METHOD

AUTHOR

Laura Erber

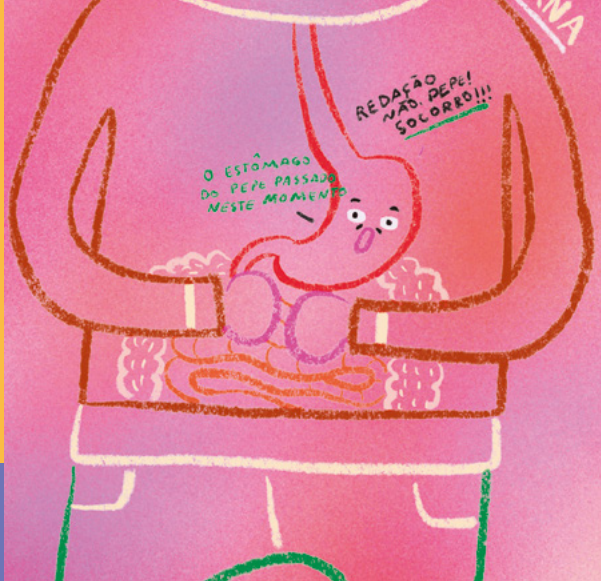
ILLUSTRATOR

Herbert Loureiro

17 x 24 cm

72 pages | 2021

Age 9+



Pepe Chevette is a lad full of crazy and ingenious theories. He believes our world's inhabitants are divided into two species: the Calm and the Nervous ones; and the motto he enjoys repeating is: "Between theory and practice, choose to experiment." He has some very curious talents, and he's the only one from his group of friends who is able to see the adults' Invisible Bag of Impatience, so he can protect himself from some ol' scolding. Still there's one thing that terrifies him terribly: school essays! That's right, when facing a blank page, Pepe gets paralyzed, and nervous, and

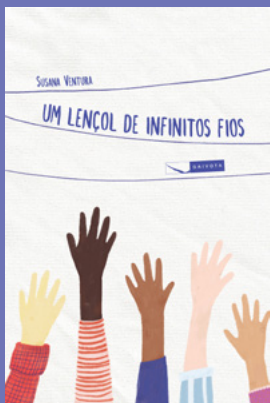
so, a boca azeda e o estômago começava a gritar coisas contra o intestino. Ele realmente detestava fazer historietas e lhe custava muitíssimo escrevê-las à mão. Também esqueci de dizer que o Pepe era canhoto e nunca tinha encontrado uma posição realmente confortável para escrever. Diziam que no Ensino Médio quase já não seria preciso escrever à mão, mas o Ensino Médio levava séculos para chegar, e enquanto isso o Pepe precisava escrever com a mão esquerda aquelas estúpidas histórias sobre COMO FORAM AS FÉRIAS ou O QUE VOU FAZER NAS PRÓXIMAS FÉRIAS, aff, que coisa sem graça e sem sentido. Pra que fazer as crianças repetirem todo ano essa bobajada tediosa, pensava o Pepe. Pensava também que os professores têm muito pouca imaginação, poderiam pedir histórias de ficção científica com pessoas que viajam no tempo e tradutores de pensamentos caninos e uma impressora de comida 3D.



confused, and irritated. And, ever since his Nana Elvira has passed away, everything has become even more difficult.

Overflowing sensibility and humor, a mysterious narrator takes readers to the universe within Pepe's head in search of how he himself can do just what he most fears and detests.

Herbert Loureiro's illustrations are irreverent, far from conventional, in sync with the restless and very thoughtful writing of the book; there's a touch of humor and a very vibrant color palette.



A BLANKET OF ENDLESS THREADS

AUTHOR

Susana Ventura

14 x 21 cm

88 pages | 2019

Age 11+

Maria

Minha avó vem de Sucre! Vai ficar conosco! Cheguei em casa com o Pedro e soube da notícia. Minha mãe está superfeliz, meu pai disse que está preocupado com espaço (e acho que com dinheiro também). Pedro só conhece a *abuela* ⁴ pelo Skype. Já eu me lembro bem dela: do cheiro gostoso que sentia quando ela me abraçava e de sua voz – diferente da que escuto quando a gente fala pelo computador. Era uma voz que cantava.

Minha avó vem, minha avó vem!

Maria is a Bolivian girl living in São Paulo with her family. She has a notebook to write down stories and thoughts — because she wants to be a writer someday. With her friends Juan, Manoela, and Jun, she explores the city's everyday life while working on a school project about Latin America countries. One day, doing research at the school's library, her friends meet Ludmi, a Haitian kid who's in town in search of her father. It's a delicate narrative about solidarity and the value of friendship.

BOOK PRIZES AND SELECTIONS

• Glória Pondé Prize - Juvenile Literature | National Library Foundation, 2020

Ludmi



Nossos vizinhos nos acolhem, nos ajudam. Onde comem eles, comemos nós. Juntos pensamos também no que significam as ajudas e como – dentro das nossas cabeças – aceitamos o que achamos que deve ser aceito dos que estão em nosso país para ajudar, mas que nem sempre dão a ajuda de que realmente precisamos e sim aquela de que eles precisam.

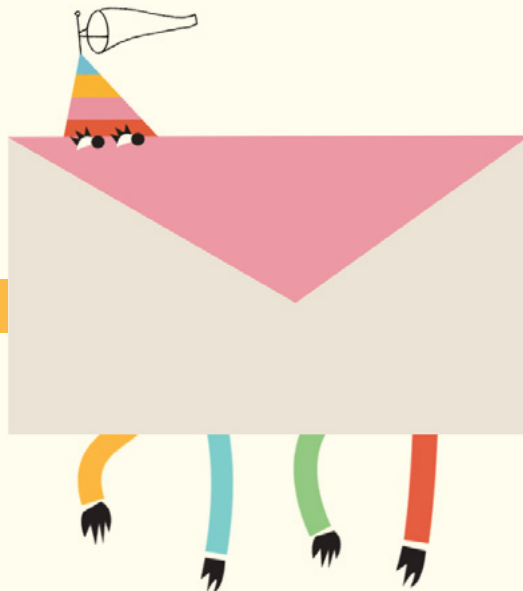
Aquele jornal traz muitas fotografias das ruínas, de prédios em pedaços. Mas não traz nenhuma fotografia das nossas casas rurais, de pau a pique, que nos dão segurança e abrigo. Que, se caírem, não nos matam e pouco nos machucam. Os fotógrafos preferem fotografar o que conhecem, talvez. Edifícios de cimento em ruínas. Nenhuma palavra tampouco sobre nossos *kombi-*

- Jabuti Prize Finalist, 2020, Brazilian Chamber of Books (CBL)
- 30 Best Children Books of 2020 | Leiturinha
- Acquired by National Text Book Program (PNLD), 2020.
- Selected by The National Foundation of Children's Books (FNLIJ) to be part of Bologna Catalogue, 2020.
- AEILIJ Yearbook 2020 | Association of Authors and Illustrators of Children's and Youth Literature
- UN SDG Book Club - Goal 10: Reduce inequality within and among countries
- Acquired by São Paulo's Municipal Education Department, 2021.

THAT'S IT FOR NOW!

WE ARE WAITING

FOR YOU!



Carolina Maluf

carolina@editorabiruta.com.br

By Rights Agency

byrightsagency@gmail.com

AND TAKE A LOOK AT OUR WEBSITE!



Take a look at our website and social media!

www.editorabiruta.com.br



facebook.com/editorabiruta
instagram.com/editorabiruta
tiktok.com/@editorabiruta
youtube.com/@editorabiruta1469



THE
END